



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS  
SCOTTISH GOVERNMENT  
WELSH GOVERNMENT  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS NORTHERN IRELAND

HEALTH CERTIFICATE  
FOR PROCESSED PETFOOD OTHER THAN CANNED PETFOOD, INTENDED FOR DISPATCH TO THE REPUBLIC OF SERBIA

ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ  
за прерађену храну за кућне љубимце, осим конзервиране намењене за испоруку у Републику Србију

PART I: DETAILS OF DESPATCHED CONSIGNMENT/  
Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци

I.1. <b>Consignor/Пошиљалац</b> <b>Name/Име:</b> <b>Address/Адреса:</b>  Tel no/ Тел.број:		I.2. <b>Certificate reference number/</b> Серијски број сертификата: .....		I.2.a	
		I.3. <b>Central Competent Authority/</b> Централни Надлежни орган: Defra			
		I.4. <b>Local Competent Authority/</b> Локални Надлежни орган: Animal and Plant Health Agency			
I.5. <b>Consignee/</b> Прималац <b>Name/Име:</b> <b>Address/Адреса:</b>  Tel no/ Тел.број:		I.6			
I.7. <b>Country of origin/</b> Земља порекла UNITED KINGDOM	<b>ISO code /</b> ИСО код GB	I.8. <b>Region of origin/</b> Регион порекла:	<b>ISO Code/</b> ИСО код	I.9 <b>Country of destination/</b> Земља одређишта: Serbia	<b>ISO code /</b> ИСО код RS
I.11. <b>Place of origin/</b> Место порекла: <b>Name/Име:</b> <b>Address/Адреса:</b>  <b>Approval number/</b> Одобрени број:		I.12			
I.13. <b>Place of loading/</b> Место утовара:		I.14. <b>Date of departure/</b> Датум отпреме:			
I.15. <b>Means of transport/</b> Транспортно средство: <b>Aeroplane/</b> <input type="checkbox"/> <b>Ship/</b> <input type="checkbox"/> <b>Railway wagon/</b> <input type="checkbox"/> Авион Брод Железничкивагон <b>Road vehicle/</b> <input type="checkbox"/> <b>Other/</b> <input type="checkbox"/> Камион Друго <b>Identification/</b> Идентификација: <b>Documentary references/</b> Ознаке са докумената:		I.16. <b>Entry BIP in RS:/</b> Улазни гранични прелаз у РС:  I.17			
I.18. <b>Description of commodity/</b> Опис робе:		I.19. <b>Commodity code (HS code)/</b> Код робе (ЦКкод) / (CN koda) :			
		I.20. <b>Quantity/</b> Количина:			
I.21. <b>Temperature of products/</b> Температура производа: <b>Ambient/</b> <input type="checkbox"/> <b>Chilled/</b> <input type="checkbox"/> <b>Frozen/</b> <input type="checkbox"/> Просторије Расхлађено Замрзнуто		I.22. <b>Number of packages/</b> Број пакета:			
I.23. <b>Identification of container/seal No/</b> Идентификација на контејнеру/Број пломбе:		I.24 <b>Type of packaging/</b> Начин паковања:			

I.25. <b>Commodities certified for:</b> Роба одобрена за	<b>Technical use/</b> <input type="checkbox"/> Техничку употребу	<b>Animal feedstuff/</b> <input type="checkbox"/> Храну за животиње	
I.26		I.27. <b>For import or admission into RS/</b> <input type="checkbox"/> За увоз или пријем у РС:	
I.28. <b>Identification of the commodities/</b> Идентификација робе			
<b>Species (Scientific name)/</b> Врста (Научно име)	<b>Approval number of establishments/manufacturing plant/</b> Одобрени број објекта/ Производни објекат	<b>Net weight/</b> Нето маса:	<b>Batch number/</b> Број серије

**Part II: HEALTH INFORMATION /**  
**Део II. Информације о здрављу**

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II, thereof and certify that the petfood described above:

Ја, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕК) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета и нарочито њене Чланове 8 и 10, и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011, и нарочито њено Поглавље II Анекса XIII, и Поглавље II Анекса XIV, потврђујем да је храна за кућне љубимце описана горе:

II.1. **has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;/**

је припремљена и ускладиштена у објекту, који је одобрен, и под надзором надлежног органа, у складу са чланом 24 Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009;

II.2. **has been prepared exclusively with the following animal by-products: /**

је припремљена искључиво од следећих споредних производа животиња

- <sup>(1)</sup>**either** [ -carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of Republic of Serbia/ European Union but are not intended for human consumption for commercial reasons]; /
- или [- трупова и делова закланих животиња или, у случају дивљачи, трупова или делова убијених животиња, и који су у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога];
- <sup>(1)</sup>**and/or** [ -carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of Republic of Serbia/ European Union: /
- и/или [- трупова и следећих делова који потичу или од животиња, које су заклане у кланици и после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи или трупова и следећих делова дивљачи убијене за исхрану људи, у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније:
- (i) **carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of Republic of Serbia/ European Union, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; /**  
трупови или целе животиње и делови животиња који су одбачени као неподесни за исхрану људи у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније, али нису показивали било који знак болести која се може пренети на људе или животиње;
- (ii) **heads of poultry; /**  
главе живине;
- (iii) **hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants; /**  
коже укључујући њене исечке и отпатке, рогови и доњи делови ногу, укључујући кости прстију и карпалне и метакарпалне кости, тарзалне и метатарзалне кости од животиња осим преживара;
- (iv) **pig bristles; /**  
чекиње свиња;
- (v) **feathers;]** /  
перја;]
- <sup>(1)</sup>**and/or** [ -animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]
- и/или [- споредних производа пореклом од живине и лагоморфа закланих на фарми као што је наведено у члану 1(3)(d) Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004, који нису показали никакве знаке болести које се могу пренети на људе или животиње];
- <sup>(1)</sup>**and/or** [ -blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of Republic of Serbia/ European Union;]
- и/или [- крви животиња које нису показивале било који знак болести која се крвљу може пренети на људе или животиње, добијену од животиња, осим преживара, које су заклане у кланици после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи у сагласности са законодавством Републике Србије/Европске Уније;]

- <sup>(1)</sup>and/or [ **-animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;**]  
и/или [ - споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи, укључујући одмашћене кости и чварке и талога из центрифуге или сепаратора од прераде млека;]
- <sup>(1)</sup>and/or [ **-petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;/**]  
и/или [-хране за кућне љубимце и хране за животиње животињског порекла или хране за животиње која садржи споредне производе животињског порекла или производе који потичу од њих, који више нису намењени за исхрану животиња због комерцијалних разлога или због проблема у производњи или прешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]
- <sup>(1)</sup>and/or [ **-blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;** ] /  
и/или [ - крв, постељица, вуна, перје, длаке, рогова, делова доњих екстремитета и сировог млека који потичу од живих животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим производом на људе или животиње;]
- <sup>(1)</sup>and/or [ **-aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;** ] /  
и/или [водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње;]
- <sup>(1)</sup>and/or [ **-animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;** ] /  
и/или [ - споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из фабрика или објеката за производњу производа за исхрану људи;]
- <sup>(1)</sup>and/or [ **-the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: /**  
и/или [ -следеће материје које потичу од животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјама на људе или животиње;
- (i) **shells from shellfish with soft tissue or flesh; /**  
кућица од шкољки са меким ткивом или месом
  - (ii) **the following originating from terrestrial animals: /**  
следећег добијеног од копнених животиња:
    - **hatchery by-products, /**  
споредне производе инкубаторских станица,
    - **eggs, /**  
јаја,
    - **egg by-products, including egg shells, /**  
споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја;
  - (iii) **day-old chicks killed for commercial reasons;** ] /  
једнодневне пилиће убијене због комерцијалних разлога;]
- <sup>(1)</sup>and/or [ **-animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;** ] /  
и/или [ - споредних производа животињског порекла од водених или копнених безкичмењака осим врста патогених за људе или животиње;]
- <sup>(1)</sup>and/or [ **-animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation;**]  
и/или [животиња или њихових делова које спадају у животињски ред Rodentia и Lagomorpha, осим материјала Категорије 1 као што је наведено у члану 8(a)(iii), (iv) и (v) Уредбе (ЕЗ) бр.1069/2009 материјала Категорије 2 као што је наведено у члану 9(a) до (g) те Уредбе;]
- <sup>(1)</sup>and/or [ **-material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;** ] /  
и/или [ - материјала од животиња које су биле третиране одређеним супстанцама које су забрањене на основу Директиве 96/22/ЕК, при чему је увоз материјала дозвољен у складу са Чланом 35(a)(ii) Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009;]

### II.3.

- <sup>(1)</sup>**either** [was subjected to a heat treatment of at least 90°C throughout its substance:]/  
или [подвргнута је температурном режиму од најмање 90°C у дубини супстанце;]
- <sup>(1)</sup>**or** [was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:]  
или [су били произведени од састојака животињског порекла користећи искључиво производе који су били:]
- (a) **in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90°C throughout its substance;/**  
(a) у случају споредних производа животињског порекла или производа који потичу од меса и производа од меса подвргнути су термичкој обради од најмање 90 0 С кроз супстанцу;

- (b) **in the case of milk and milk based products; /**  
у случају млека и производа од млека;
- (i) **if they are from EU member states, were submitted to a process in accordance with annex X, chapter I, section 4, part I of the Regulation (EU) No 142/2011. /**  
ако су пореклом из земаља чланица ЕУ, подвргнути су поступку у складу са Анексом X, Поглавља I, секције 4, дела I Уредбе Комисије (ЕУ) бр. 142/2011.
- (ii) **if they are from third countries or parts of third countries listed in column B of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test; /**  
ако су пореклом из трећих земаља или делова трећих земаља наведених у колони B Анекса I Уредбе Комисије (ЕУ) бр. 605/2010, подвргнути су поступку пастеризације довољном да произведе негативну реакцију на тест фосфатазе;
- (iii) **with a pH reduced to less than 6 from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test; /**  
са вредности pH смањеном испод 6, из трећих земаља или делова трећих земаља наведених у колони C Анекса I Уредбе Комисије (ЕУ) бр. 605/2010 су били прво подвргнути поступку пастеризације довољном да произведе негативну реакцију на тест фосфатазе;
- (iv) **if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own; /**  
и **if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own;**
- (v) **if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, where there has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the last 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the last 12 months submitted to; /**  
уколико су из трећих земаља или делова трећих земаља наведених у колони C Анекса I Уредбе (ЕУ) бр. 605/2010, где је било избијања слинавке и шапа у последњих 12 месеци или где је вакцинација против слинавке и шапа спроведена у последњих 12 месеци, су били подвргнути:
- either a sterilisation process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved, /**  
или поступку стерилизације којим је била постигнута вредност Fc једнака или већа од 3,
- or an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by /**  
или по поступку почетне топлотне прераде са ефектом загревања који је најмање једнак учинку поступка пастеризације, на минимум 72 °C у трајању од најмање 15 секунди, при чему је поступак био довољан да произведе негативну реакцију на тест фосфатазе, који је праћен
- either a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process, /**  
или другим поступком топлотне прераде са ефектом загревања који је најмање једнак учинку почетне топлотне прераде, и при чему је поступак био довољан да произведе негативну реакцију на тест фосфатазе, који је праћен, у случају млека у праху или производа од млека у праху, процесом сушења
- or an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour; /**  
или поступку ацидификације, таквом да је pH вредност одржана испод 6 најмање један сат;
- (c) **in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation: /**  
у случају желатина, произведеног коришћењем поступка који осигурава да се непрерађен материјал категорије 3 подвргне поступку са киселином или базом после чега следи једно или више испирања са каснијим регулисањем pH вредности и накнадном, по потреби поновљеном екстракцијом топлотом, после које се врши пречишћавање филтрирањем и стерилизацијом

- (d) **in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by: /**  
у случају хидролизованог протеина произведеног по производном поступку који укључује одговарајуће мере да би се свела на минимум контаминација материјала категорије 3, и у случају хидролизованог протеина који у потпуности или делом потиче од коже преживара, произведеног у производном објекту намењеном само за производњу хидролизованог протеина користећи једино материјал чија је молекуларна тежина мања од 10000 далтона, по поступку који укључује припрему сировине од материјала категорије 3, путем саламурења, обраде базом и након тога интензивног прања, које прати:
- (i) **exposure of the material to a pH more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80°C and subsequently by heat treatment at more than 140°C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or /**  
излагање материјала рН вредности већој од 11, више од три сата на температури вишој од 80 °C и након тога топлотној преради изнад 140 °C 30 минута при притиску већем од 3,6 бара; или;
- (ii) **exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140°C for 30 minutes at 3 bar: /**  
излагање материјала рН вредности 1 до 2, након тога рН вредности већој од 11, након тога топлотној преради на 140 °C 30 минута при притиску од 3 бара;
- (e) **in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council: /**  
у случају производа од јаја, подвргнути преради по методи 1 до 5 или 7, као што је наведено у Поглављу III Анекса IV Уредбе (ЕУ) бр. 142/2011; или обрађени у складу са Поглављем II секције X Анекса III Уредбе (ЕУ) бр. 853/2004 Европског Парламента и Савета;
- (f) **in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by legislation of Republic of Serbia/ European Union being prohibited; /**  
у случају колагена, подвргнуто поступку који осигурава да је непрерађени материјал категорије 3 подвргнут поступку који укључује прање, регулисање рН вредности коришћењем киселине или базе после чега следи једно или више испирање, филтрирање и истискивање коришћењем само оних конзерванаса чија употреба није забрањена законодавством Републике Србије/Европске Уније;
- (g) **in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; /**  
у случају производа од крви, произведени коришћењем прераде по поступку 1 до 5 или 7, као што је наведено у Поглављу III Анекса IV Уредбе (ЕУ) бр. 142/2011;
- (h) **in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80°C has been applied: /**  
у случају прерађених животињских протеина пореклом од сисара, подвргнути преради по методи 1 до 5 или 7 и у случају производа од крви свиња подвргнути преради по поступку 1 до 5 или 7 под условом да, уколико се користи поступак 7, минимална температура од 80 °C се мора постићи кроз супстанцу;
- (i) **in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011: /**  
у случају прерађених животињских протеина пореклом од врста које нису сисари са изузетком рибељег брашна, подвргнути преради по поступку 1 до 5 или 7 као што је наведено у Поглављу III Анекса IV Уредбе (ЕУ) бр. 142/2011;
- (j) **in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods or to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards for derived products set in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011: /**  
у случају рибељег брашна, подвргнуто преради или поступку и параметрима, који осигуравају да производ и испуњавају микробиолошке стандарде за добијене производе наведене у Поглављу I Анекса X Уредбе (ЕУ) бр. 142/2011;
- (k) **in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0,15% in weight: /**  
у случају топљене масноће, укључујући риље уље, подвргнуто преради по поступку 1 до 5 или 7 (и поступак 6 у случају рибељег уља) као што је наведено у Поглављу III Анекса IV Уредбе (ЕУ) бр. 142/2011 или произведено у сагласности са Поглављем II секције XII Анекса III Уредбе (ЕУ) бр. 853/2004; топљене масноће пореклом од преживара морају се тако пречистити да максимални ниво укупно преосталих нерастворљивих нечистоћа не прелази 0,15% тежине;

- (l) **in the case of dicalcium phosphate produced by a process that: /**  
у случају дикалцијум фосфата, произведен поступком који
- (i) **ensures that all category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4% and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days: /**  
осигурава, да су све кости категорије 3 потпуно смрвљене и одмашћене врућом водом и третиране разблаженом хлороводоничном киселином (при минималној концентрацији од 4% и рН вредности мањој од 1,5) у трајању од најмање 2 дана;
  - (ii) **following the procedure under (i), applied a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7: and /**  
после поступка под (i), примењује се третирање добијене фосфорне течности кречом, што доводи до талога дикалцијум фосфата при рН вредности од 4 до 7; и:
  - (iii) **finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65°C to 325°C and end temperature between 30°C and 65°C: /**  
коначно, талог дикалцијум фосфата се суши на ваздуху са унутрашњом температуром од 65 до 325 °C и крајњом температуром између 30 и 65 °C;
- (m) **in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures: /**  
у случају трикалцијум фосфата, произведен поступком који осигурава;
- (i) **that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm): /**  
да су све кости категорије 3 потпуно смрвљене и одмашћене у против струјном одмашчиваћу са врућом водом (делови кости мањи од 14 mm); /
  - (ii) **continuous cooking with steam at 145°C during 30 minutes at 4 bar: /**  
непрекидно 30-минутно кување паром на температури од 145 °C и притиску од 4 бара;
  - (iii) **separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and; /**  
одвајањем протеина добијеног од хидроксиапатита (трикалцијум фосфат) центрифугирањем; и/
  - (iv) **granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200°C;**  
гранулацијом трикалцијум фосфата после сушења флуидизацијом, ваздухом на 200 °C;
- (n) **in the case of flavouring innards, produced according to treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to under point II.4] /**  
у случају побољшивача укуса, произведених у складу са методом прераде и параметрима, који осигуравају да је производ у сагласности са микробиолошким стандардима из тачке II.4];

<sup>(1)</sup>or / **[was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority; /**  
или [је била обрађена поступком као што је сушење или ферментација, који је био одобрен од стране надлежног органа;]

<sup>(1)</sup>or / **[in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, be subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and ensures that the pet food poses no unacceptable risks to public and animal health; /**  
или [у случају водених и копнених безкичмењака, осим врста патогених по људе и животиње је била обрађена поступком који је био одобрен од стране надлежног органа и који осигурава да храна за кућне љубимце не представља не прихватљив ризик за јавно здравље и здравље животиња;]

II.4 **were analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards<sup>(2)</sup>:**

извршена је анализа случајним узорковањем најмање пет узорака од сваке производне серије узете за време или после складиштења у објекту производње и у сагласности је са следећим стандардима:

**Salmonella :** absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; /  
одсутна у 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;

**Enterobacteriaceae:** n = 5, c = 2, m = 10, M=300 in 1 gram: /  
n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 у 1 граму;

II.5 **has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment; /**  
је подвргнута свим мерама предостожности како би се избегла реконтаминација патогеним агенсима након препаде;

II.6 **was packed in new packaging, which, if the pet food is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bears labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION". /**  
је била упакована у нову амбалажу, која, уколико храна за кућне љубимце није испоручена у паковањима за непосредну продају, на којима је јасно назначено да је садржај намењен искључиво за исхрану кућних љубимаца, обележена је етикетом „НИЈЕ ЗА ЉУДСКУ ПОПТРЕБУ“;

## II.7

- <sup>(1)</sup>either/ [- the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]/
- или [производ не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 Европског Парламента и Савета или механички сепарисаног меса добијеног од костију говеда, оваца или коза; и животиње од којих је производ добијен нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане киданњем централног нервног система методом продуженог штапа који се уводи у кранијалну шупљину]
- <sup>(1)</sup>or/ [- the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region where is classified as posing a "negligible" BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]/
- или [производ не садржи и није добијен од материјала пореклом од говеда, оваца или коза осим од оног добијеног од животиња рођених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону, који у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 класификована као држава са занемарљивим БСЕ ризиком.];

## II.8 in addition as regards TSE: /

пored тога у вези са TSE:

- <sup>(1)</sup>either/ [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years: /
- или [у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, овце и козе од којих су били добијени ови производи су непрекидно држане од рођења или за последње три године на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на TSE и које у последње три године задовољава следеће захтеве:
- (i) it has been subject to regular official veterinary checks;/  
је предмет редовног ветеринарског надзора;
- (ii) no classical scrapie case, as defined in point 2 (g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: /  
на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија:
- all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and /  
све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и
  - all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; /  
све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алелом и без VRQ алеле
- (iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii). /  
овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii).];
- <sup>(1)</sup>or/ [-in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years: /
- или [у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, намењених Земљи Чланици наведеној у Анексу Уредбе Комисије (ЕК) бр. 546/2006, овце и козе од којих су добијени ови производи су држане непрекидно од рођења или у последњих седам година на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на TSE и које у последњих седам година задовољава следеће захтеве:
- (i) it has been subject to regular official veterinary checks;/  
је предмет редовног ветеринарског надзора;
- (ii) no classical scrapie case, as defined in point 2 (g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: /  
на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија:
- all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and /  
све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и

- all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;/  
све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алелом и без VRQ алеле;

- (iii) [ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii)]/  
овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii).];

Notes/Напомена

Part I/ Део I:

- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided. In the event of unloading and reloading the consignor must inform the BIP of entry into the RS/  
Рубрика I.15: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод ) информација се мора дати. У случају истовара или претовара пошиљалац мора обавестити улазни гранични прелаз у РС
- Box reference I.19: use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 04.08, 05.04, 05.05, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09 or 35.02/  
Рубрика I.19: користити одговарајући ЦК код хармонизованог система 04.08, 05.04, 05.05, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09 или 35.02
- Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given/  
Рубрика I.23: За контејнере за расути терет, навести број контејнера и број печата (где је примењиво).
- Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption/  
Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба, изузев за исхрану животиња.
- Box reference I.28: Species: select from the following: Aves, Mammalia - Ruminantia, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrata/  
Рубрика I.28: Врсте: изабрати једну од следећих: Aves, Mammalia - Ruminantia, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrata

Part II/ Део II:

(1) Delete as appropriate./ Непотребно прецртати.

(2) Where/ Где:

n = number of samples to be tested/ број узорака за анализу;

m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m/  
гранична вредност броја бактерија: резултат се сматра задовољавајућим ако број бактерија у свим узорцима не прелази m;

M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and /  
максимална вредност броја бактерија: резултат се сматра незадовољавајућим ако број бактерија у једном или више узорака је једнак или прелази вредност M; и;

c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less/  
број узорака у којима број бактерија може бити између m и M, узорак се још увек сматра прихватљивим ако је број бактерија у другим узорцима m или мање.

The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing/  
Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу

Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post/  
Напомена за особу одговорну за пошиљку у Републици Србији: овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице.

Date/ Датум:.....	Signed/ Потпис:.....RCVS
Stamp/ Печат:	Name (in capitals)/ Име (великим словима):..... Official Veterinarian/ Званични ветеринар
Address/ Адреса: .....	
.....	